

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

— Պատերազմական դործերու նախա-
սը Զոր Կարիֆէ՛ հարկերապետ Տրմանժը
անակեց իրը Յրաննական կցորդ, Պօէր-
բուլ պատերազմական դործողութեանց
աշտոնապէս հետեւելու համար:

ԼԷՐՐՕՎԷՆՍՐԷԻԷՆԻ
 LES PROVINCES RÉUNIES

ԱՊՐԱՆՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԵՄ ՀՐԴԷՀԻ ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ՊՐԻԻՔՍԷԼ

Դրամագրոշխ ֆրանք 2,500,000

Դրամատուրգն ընկերության, Գրեորի-Լիօնի

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ մերսանցներ, բնակութիւններ եւ վաճառքներ խիստ չարիաշար գիներով

ՔՆՆ/Հ Տնօրէնու թեան
Ա. ԿԻՐՐԵԱՆ

Զաւարիս, Մ'երքիպանի փողոց, Ճէոխոտ խան

Տնօրէն ընդհանուր Թուրքիոյ
ԱՐԾԱԿ ՈՒՆՉԵԱՆ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ
1900 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

Սեպհակ, Ս. Փ. Աղզ. Հիւանդանոցի
Աղզ, Հիւանդանոցի ԸՆԴԱՐՁԱԿ Օ-
ՍՅՈՅՑԸ հրապարակ ելած է արդէն
սխալով տարիներու ծաւալէն ասորեր
հրելով, այսինքն մեծադիր ութածած 400
է բաղդապետ ընտիր թղթի վրայ մաւ-
րոյ տպագրութիւնով

ԼՆՒՐԱՐԱԿԱՅ ՕՐԱՅՈՑՅՐԸ կը պարունակէր զանազան դիտարկումներ բաժնի մէջ, տեղադրած տեղեւորութիւններ այլ եւ այլ ընտանիքներու, տարաբանաւ հաշիւներու, ինչպէս նաեւ Հայ եկեղեցւոյ տնտեսոցին վրայ: Ազգ. Հիւանդանոցի պատմութիւնն եւ արդի ինժեանք տնօրէն կերպով ներկայացուած էին այնպէս Հիւանդանոցի չորս զինուոր բարերարներուն Յարութիւն Ա. Սիւրան Պէշքեանի, Յովհաննէս պէշ Տառն-ժարի, Պօղոս պէշ Տառնանի եւ Կարապետ ամիրա Պաշեանի կենսագրութիւնները ու պատկերները, ինչպէս նաեւ Հիւանդանոցի ստատուոյ ճանդցեալ Տէր Անշատուր քանչ, Տէր Քարպիշեանի պատկերը: Գորտը Հայ եկեղեցիներուն եւ Արաբաւ գաղթականքին դատարկ թիւերն առաւ ԼՆՒՐԱՐԱԿԱՅ ՕՐԱՅՈՑՅՐԸ կը պարունակէր Հիւանդանոցի, եւ Լ. Վաղֆի օրինակաւ ընդհանուր օրախաղութեանց մասին տեղեկութիւններ Օդատկար ծանօթութիւններ արուած եւ երկրագործական թափառաստ, տնտիւր օրէնքին, ժառանգական ժողովանոցի, կալուածական տուրքի, թղթատարութեան, հեռագիրներու, զրօշմատուրքի, դաճաղան տէրու, թիւանց զրամոց եւ այլ մասին:

Վլադիսլավ ցարկան անդրեյովիչնայն լա-
մինը, կը պարտունաիէ Օսմանեան Կոտս-
թը, թիվանն եւ Հայ եկեղեցւոյ վարդապետը
կարիւրը ծանօթութիւններ եւ այլն ենւն,
ամէն տարտան Հրատարակութիւններէն
աւելի ճոխ եւ մտնարամտան

Այս քնարածակ հատար, որուն 8 զլշ,
դէն որդւած է, կը ծախուի քաղր Հայ
զրաւմանաւոյ թու եւ Հիւսսանի զիւս
սննասկր:

ԿԵՐԻ

Բա՛լ Մրանապե՛տ, Տանկապե՛տ ու Տո՛ւ
մարապե՛տ պարկե՛տ երիտասարդ մի պառ-
րաստ է՝ վաճառատուններու մեջ՝ պաշտոն
ստանձնել եւ կամ փախուցողներուն՝ զատ
աւանդել ալ ճիշդերուն՝ իրաջ: Դիմել
նմարդր թխան:

ՅԱՊԱՌԻՔ ՔԵՐԵՐ
550, Քեղա, Շխալ ձախքաւ, 550
ԱՐՏԱՍՈՎՈՐ ՄԵՐ ԼԻՔՏԱՅԻՆ
ԳՈՐԾԱՅԻՆ ԳԵՈՂ ՎԱՀԱՌԱՐ

ԱՏԱՄՆԱԲԱՅԺ
ՔԻՒԶԻՔ-ԼՈՒՎՐ
ԲԵՐԱ, ՄԵԺ-ՓՈՊՈՅ, ԲԻ. 436
ԼՅԱՅԻՆ ԶԱՐԱՐԱՎԱՃԱՆԻՆ ԲՈՎ

Պարզ առամիաճանութիւն	10
Առանց ցաւի առամիաճանութիւն	15
Ակազ մարբէլ	10
Ակազ լիցիւղ արծաթով կամ ոսկեւ	
փոշով	15
Ակազ լիցիւղ ոսկեւով	35
Ամրալ առամիաճար մը առեւապն	300
Մանակն առամիաճար մէկ սկզբն	15
Ծանօթ.—Ակազ լիցիւղն եւ կտր նո-	
րէն շինելու համար եղած յանձնարարու-	
թիւններուն հետ կտրնիքի եւ միւս կէտ-	
եւ շինուելէն ետք զմարելի է:	
ՍՎԱՍՏԻՆԵՐՈՒՆ	
Տեղի գործակալ կարգուած է Մ. Էֆ.	
Իսախրեան:	

ՏՊԱԲԱՆ "ԾԱՂԵԿ", Ե
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՈՒ ՎԻՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ամեն օր եւ ամեն զիշեր մինչեւ յոյս բաց ե

իլ տպէ ամէն լրջաւ և ամէն տեսակ տուեալով տնտրանքեր, հաշ-
ուեցոյցներ, նամակալուրի այցաւքերս, մահաղդ հարսանեկան հրաւիրա-
ղիւր, եւ այլն շնորհ ու մարտ տալովս իմեամբս:

ԳԻՆԵՐԸ ՀԱՅ ԶԱՌԱՅԻՐ ԻՆ՝ ԳԻՆԵՐԸ ԻՆ ԳՈՉ ՊԵՆԻ ՄԵՆԸ

ERNEST GLAVANY

Դ Ր Ա Մ Ա Տ ՈՒ Ն

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ՂԱԼԱԹԻԱ, ՕՍՄ, ՊԱՆԲԱՅԻ ԿԱՐԳԸ, ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ

[illegible]

Ստորև նշանակվող արժևեզվերին գնացրեր կըր աստջին վճարմն քննն. արժեթուղիք իրենց ծախսու Բուլղո ժառնց մարտի մը կը արքի ձեք կըրվ. ստորագրուած ևւ գրառուած: Սուկէ դուտ, արժեթվերին կըր ցոյց աստ արբ: ծանուցալոր մ'ալ կը արուի, այնպիս րը գնողը նոյն ասեմին իսկ ամէն վիճակա-
հանութեանց մասնակցելու երաւունք ունենալով՝ չհաւ գտմարը աբաղջապէս
կրնալ ստանալ, որովհետեւ նոյն իսկ աստջին վճարման իրտակնին լաւն արժե-
թուղիք իրենց կը պատկանի:

Անկարգ է յայտնել իմ տվելն ազգության անդամ այս դեպքին մեղա չհարձելը։
Կրկնա արժեքի թիվը բլլալու, եւ յայտնի է որ ամսական 20 դրրէ փճարու մէջ մեծ
հարկ տուած իմին վր չբլլալով եւ, առէն դատականոր անհերք, դիւրամտաբար լրջալով
հանդերձ, ամէն հաստատկանութիւն ունի՝ որ վր չանելու, եկել երբ որ չշահի աշ-
խարհ փճարու մեկտուին չհարձել յառաջիկային, արժեքի թիվը տեք տխտի բլլալ որ իրեն
համար չաժտ, աղբիւր մ'է։

ԾԱՆՈՒ ԳԱՐԳԵՒԱԴՈՐ ԱՐԺԵՌՈՒՂԹԵՐ	Տարեկան վճարահա- նոքիւն	Տարեկան վճարները պարգեւե- րու գումար	Տարեկան ստանալի տուկս	Արժեքը գնման ու- րանակ-վճա- րելի գումար	
Յոյն, ազգ. դրամ. արժեքը	0/0 4 տոկ	3 անգամ	300,000	16 3ր.	100 դր.
Գաղաթի կալուած.	» 0/0 3 »	6 »	1,060,000	15 »	100 »
Նիկալտոսի »	» 0/0 3 »	12 »	1,500,000	7 1/2 »	50 »
Բանկի նրկարդ.	» անտուկս	6 »	3,660,000	—	20 »

ՇԱԲԱՐԱՎԱՃԱՌ
ՍԱՆԴՐԱԼ

ԼՈՒԻ ՖՐԱՆՔԻ ԵՒ ԺՈՐԺ ԻԼԻԱՏԷՍ
Բերա, Մեծ փողոց, 262

Կը գտնուի ամէն տեսակ անուշեղէն,
հարմիր չաքար, ֆրիւի կլաթ, անուշի
վերարդեակ ամէն լոյս, եւ այլն, եւ այլն,
ամենապղծագոյցի պայմաններով:

Ամէն անտէր որ կը փախար իրէս
կողմ, հանգի մը անարկի՝ կրնան զիտի
այդ վաճառատունը ուր կը գտնուի թէ՛
եւրոպայան եւ թէ՛ իրքայան ամէն տե-
սակ անուշեղէններ, վաճառողները պատ-
րաստ է իր յաճախողները զո՞ւայնիլու
համար ապարանքներ ալ ընդունիլ:

ՄԱՐԴԱՐԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

Պո իս, Մէրճան փողոց քմ. 57

Մանկապարտեզ	
Մարդիկաներ (Զուգայիկ եւ տղայիկ)	72:
Մանկավարժ. քերականութիւն Ա. մաս	1,10
(Երկրորդական)	1,10
Արարչ. պատշա. Աշխարհաբարական	
ընկերություն	3

Տարրերն են լիակրկտ սո	
Ա. ՏԱՐԻ	
Սիրուն զբոսարան (Մանկայն Բ.	
Գլխորդ)	2
Ազոյն մասնակի (Գլ զոստիկերով)	3
Մանկավարժական Վերականգն թիւն	
Բ. մաս	2, 2)
Թուղթի տրոխթիւն փայտաշէտն Ա.	4
Աշխարհագրութիւն փայտաշէտն աւ-	
զական	3
Իրողութիւն փայտաշէտն	3
Գեղորդիկ Ջրօսարան Ա. մաս տոսճկա-	
թիւն տղայ	2, 20

Բ. ՏԱՐԻ	
Ոսկեմետանիկի Հայ տղայ (Լրկին սրբ- բազրու տն)	4
Մանկալարածական Գերականու թիւն	4
Թուայտու թիւն Գայազաշան Բ.	4
Աշխարհագրութիւն Գայազաշան Բ.	2
Գեղեցիկ Զրօտարան առճկախօս տղայ Բ.	3

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ Ա. ՍԱԴԱԼԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ա. ՍԱԳԱԵԱՆ
Դպրախոս, Համալսարանի Խան

« Ծ Ա Ղ Ի Կ » Ի Թ Ե Ր Թ Օ Ն Ը (67)

P. T. A. U. U. I.

ՍԵՒ ԱԴԱՄԱՆԴԸ

ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԴ

۷

ՇՈՒՍՐԱԾ ՔԱՂԱՔԱԳԻՏ ՄԸ

Յեապո Տրախէ շարունակեց.
— Աստուգ ամէնքն ալ տըէ կ'առչ
ս'ենէ որ այս ծաղրերս ո՛չ ինձ արդ
այս կրնար ներկայանալ, ո՛րէն Պուշ-
լեան մէջ չգտնուէր պզտիկ կին մը,
նախորդէն զեղեցիկ, զեղեցիկ մը
նա չարածնին, ստակի կըլտով լնձի
հարս, չափազանց նախանձառ ու կար
նախանձէն թկէպարուած, ամէն տե
զը խաղաղ լնձի մէջ անանկ ժողովր որ
մէջէն ողբերկ կրնայ դն տարակր
նա հետ դժանշնիւ . . . Ահ, պէտք
երբեք զիտալի նամակ քրէիս Յեմէ
մը Մառտիալը՝ Տանիէին նամակ զ
յարս, ո՛չ ոք պիտի համարաւիկը

իր եղբայրատարւան տղատառտահէ . . . Այս բանը ոչ մէկու մտքէն պիտի անցնէր . . . Եւ իմ Գլուստեի գրած նամակներու ուլ Մտաւորական Տանիքի գրած նամակներէն վար չէի փարս ինէ՛ք Գլուստ ելլէր ողջ նամակներէր թերթագործիական քղիւն ստի գնէր . . . Ո՛հհ . . . Եթէ, Գլուստ տնիւրը տղիկի մը եղած ըլլար, հս կրնայի նաւ Ետեմարտ գրումով քննէ անկից, չոդ չէ ինէ անտէք ինծի չառ տաղի նտակէն Բազմ Գլուստ տղուն տղիկի մը չէ. կը պիտի զիս աւ մանաւորը փնտրար է եւ կ'աղէ Տիւ կին աը Պուստով ու իշտիկի եւ տնիւր կ'ա ինէ բազի կ'ապր բնուէ հոմար հոմարուէ թեւամը կ'ապտէ այն օրուան ուր Տիկին Գառնըրը միւս չէիսարհին մէ՛ջ ելլ երկաւ ընէ միանալուն. պիտի երկար Աստույ գլուստ'ն եւ իմ տուցեր չղիմանալով կողպի հոմ. Աստուած իմ, ինչէ ցտաւարութիւն ըրիք ննքա . . . Բազմ տո՛ւ ալ կայ ար քուս չէր իմ առարկին Գլուստ — հակառակ իր ծագութիւն տառերով թիտուն — տախտիկ բաւ ւալկան իւրտտ պատառն մը պիտի ըլլար Արդուն միտէն. հիսմա՛ծ ձերուկ Լատուստա չէն երկուր. միլիւն չարմա՛ծ եւ ինէ չամբա զնէք Պր. ուր Շտնիթովար զեւ ժամանակի մը համար ալ Բարիլէ հնոպային, Գլուստ տառի չամբոյ քանի՛ մը տառիկն Լատուստ'ն աւալի. միտո՛ղ ձեր տառով թիտուն տղատարու Այդ ձերուկն ալ օրին մէկը կ'աթեւաւաւ

Հայր պիտի ըլլայ եւ մենք պիտի աշխատինք այս բանը կարելի եղածին չտնի փութացնելու Դրաստ մինչեւ հիմա երբեք չի անտեսաւ արտաբերելով ընդմիջեցող մը մէջ ինչ գործունէ, ո՛չ մէկը զանապաղ տնա տնա մը ինչ մը չի համարիր . . . Հիմա, հիշողութեամբ համար, Դրաստ կրնայ մօրերըդորհկնական մեհնուրէն ետք դիմիր ձեռտեղներուն մէջ ամբար Անիկա ինչ զատ մէկը չի սիրեր։ Աւ հիմակ կը տեղնայ որ իմ աշխէս նոր ճամբայ մը կը բացուի եւ ինչպէս ինչ եւս պիտի կրնամ նպատակաւ հասնել ինչպէս ինչ հետ ամառանապոյտ Դրաստ որդւած է ինչպէս ընտանիքը Այլ զեղեղելի կրնայ հարտաւ ու թաղող դէմէ ինչ ո՛վ կրնայ նպատակ ինչ մտնիկ աշխէս ինչ անցող ի. զայրայր եւ ինչպէս ընտանիք ինչ առաջին ինչ . . . ամսկող ընտանիքը ինչ ինչ մը պիտի սիրուի . . . ո՛վ զիմէ, ո՛վ ինչ զանք է . . . Եւ այ խաղ զանք ինչ ամսկող զիմէ ինչպէս ընտանիքը աշխէսը որ ինչ անցող ամառանապոյտ հալին կը զիմէր։

«Ինչպէս ընտանիք . . . Այլ անիք ետք մասնագործական համար ո՛ր եւ զան պիտի չունենանաւ Հատանակուն է որ մօրհագորհիկին . . . որուն առաջող ինչ կտան ինչ է առաջին . . . ալ չկրնայ զիմաշխէս այս նոր զիմաշխէս եւ ալ ինչ հարաւանանք, յոյնական կը ընտանիք որովհետեւ այս ո՛վ ինչ

Գրառայի եւ լո՛ւմ միջեւ անխցելի կապ մը պիտի հաստատուի, անանկ աստիտի կապ մը որ յաւիտենականաբար զիս Գրառայի պիտի կարգէ Ահա՛ այս է Գրառայի ու չափը . . . Կ'ազատնայ ինձի՛ր որդեգորի շնամբ . . . Ատիկը, իրա՛ն, շատ զիգեղնի է . . . Ամէն մարդ ասանց զգտարութեան պիտի հաւատայ թէ Իրապիլ անձնապաշտի կրած է, իր յուսահատութիւնը, անպնդի եւայլն, իր անձնապաշտութեան իրը թէ չարտիթը պիտի բլլան . . . Այո՛ւ, այսպէս է, բայց եթէ՛ տոբիտանութիւնը չհասնատայ, եթէ՛ անպաճճի եւ հասկնայ թէ Իրապիլ մա՛րջ նոր ոճի՛ր մը պրիլնայ է . . . ա՛յն առեւն ինչ պիտի բնե՛ւ . . . Բայց եթէ՛ չնո՛ւ ոգիւր որ Իրապիլ մտնի, պէ՛տք է որ քնննէ՛ ալը զիտանի որ ամէն որ աս պողպաթ կ'պարմաւ . . . Եթէ՛, քա՛ն զանաւոր թիտի Իրապիլն ապա՛ տեղ, Գրառայն տա՛մ . . .

Տիտիկ տա՛լտի պազարէնու լիւսնէ հը՛սպ տա՛նքնու վրայ կը մտածէ, Իր լրաններն ու բնիկներն իրապարարի կը տարախախտէ՛ նման այն իրաճատականի որ իր դործին ամէն կողմի կը զննէ, Տիտիկ իր հողիկն բոլոր թխալիւ կ'աւոր մարգրան, անկարող էր ան՝ դարձնել զատու ուրիշ լիւն ուրիշ, Իր մարդաբոլորն ալ իրաճատութիւնը համակրանքն անգամ էլ ի տաճեր, այդ բարի ու աղնի կողմ

նախաժառիգ որուն կը պարտէր առէն ինչ
Դրասա երկունն կ'սէսէր իրեն.
—Արտիկ տեղը քսի՛ր մը կայ:
Եւ Տխովէ այս խոսքին վրայ մտածե-
լով՝ կը ժպտէր:

Իրելիւն մը Տիկին Դառնիբը, Տխովէ
եւ Իշպպէ՛՛ն Շնրէյի մեծ արահին մէջ խոր-
բուած էին՝ սենեակներն քայտելու ժաման-
անկէն սպասելով Տխովէ ամէն իրիկունն
մտն կը պատմէր իւճ նոյն օրը Ուսիկա-
նի Տիկեան Դուռը դպած էր եւ իճ հմնայ
ս'չ մէկը Մատաթի Տէստի վրայ նոր բուր
մը չաւնէր:

Արեւին Տխովէս, րաս Տիկ. Դառ-
նիբը, երբոր ան իր պատմութիւնն աւար-
տելը, խնդրեմ վազը Տիկ. Լատովնուսի
այցելութիւն մը ստոր իմ ու Իշպպէ՛՛ն
կարմէ շնորհակալութիւն կը յայտնէր այդ
գրգռե մ'ախի՛նք արեւ նամակներուն տո-
մաս զոտ ինքն ու Աւստին մեկի գրեթէ/ը/
կտաղեն զոտ մեր գոտ քիտիք չաւար
քանի՛ք եր քո Շնրէյ՛՛ն մեր քսի՛ր մնայ իր-
ան իրենց իճ Տիկն մ'չ մէկը կ'ընտըք
դուք/ը/ կ'տաղենք դեմ ժամանակ մը մի-
նակնայ մնայ:

Տիկին Դառնիբ իճ հայելու արտասանած էր
այս խոսքը/ը/ եր վանդակածղին դուռը
զարնուեցաւ:

(Շախապիսի)